



PSYCHODRAMA – INSTITUT
FÜR EUROPA E.V



POLSKI INSTYTUT
PSYCHODRAMY
STOWARZYSZENIE

ANGER and LOVE



XI Psychodrama Conference
of Psychodrama Institute for Europe

16-18th September 2011

Kraków, Poland

Dear Colleagues and Friends,

we are pleased to invite you to the 11th International Psychodrama Conference of Psychodrama Institute for Europe, which will be held in Kraków.

"Anger and Love" permeate our lives as well as our work on the psychodramatic stage - through such intense feelings we can confront ourselves and each other. These feelings may drive us into difficult situations but also toward new challenges and development. We would like to talk about all these dimensions of Anger and Love during our Conference, through personal meetings as well as participation in workshops and lectures.

We will also do our best to create space to have some fun and for other attractions which Kraków can offer.

Anna Bielanska

CONFERENCE VENUE

The Ludwik Solski
State Drama School in Kraków
21-22 Straszewskiego Street
Kraków, Poland

CONFERENCE OFFICE

Joanna Palka
2 Sikorskiego Square, Apt. 8
31-115 Kraków, Poland
Phone/fax: +48 12 422 56 74

GARDEN PARTY

4 Zielony Dół Street, Kraków

OFFICIAL LANGUAGE

The Conference will be held in English except for few workshops (see additional information on workshops on the 2011 Psychodrama Conference site)

For PIFE students participation in the Conference grants 3 credits, equal to 18 hours of seminar work.

PROGRAM

14th September

15.00 - 21.00 Meeting for trainers who train abroad for PifE

15th September

09.00 - 13.00 Meeting of the Supervision Committee

17.00 - 20.00 General Assembly of PifE Members

16th September

09.00 - 12.00 Meeting of the International Committee

11.00 - 19.00 Registration

14.00 - 14.30 Opening of the Conference

14.30 - 15.30 Warm-Up (Eduardo Verdu, Ariadna Romejko – Borowiec)

15.30 - 16.00 Coffee break

16.00 - 17.30 Lectures

Krzysztof Grzywocz - "Drama and Ethic - from Sophocles to Beckett"

Norbert Apter - "From Conflict to Dialogue"

17.30 - 18.00 Masks – a performance

18.00 Welcome Reception

17th September

09.00 - 12.30 Workshops (in alphabetical order):

(10.30 - 11.00) Coffee break)

1. Michael Borremose (Denmark) "On the Ocean of Life - emotions are the wind"

2. Inara Erdmanis (Sweden) "Love and hate - two sides of the same coin"

3. Jarosław Gliszczyński (Poland) - "Harm and guilt - when forgiving is harmful"

4. Carina Holandsli (Norway) "Betrayal bonds"

5. Sonia Iversen (Norway) "Emotions at work"

6. Tatiana Kryukova (Russia) "Of Love and other Demons..."
7. Yaacov Naor (Israel) "The enemy within"
8. Barbara Tengler, Alicja Szulakowska - Biłek (Poland)
"Reaching out to life"

12.30 - 14.30

Break

14.30 - 18.00

Workshops (in alphabetical order):

1. Krzysztof Grzywocz (Poland) "Waiting for Godot"
2. Evelyne Hoehme - Serke, Caludia Muhlbauer (Germany)
"Anger and love in Encounter - Psychodrama and
Nonviolent Communication"
3. Judith Maschke (Germany) "Psychodrama Group Therapy
With Children"
4. Ekaterina Mikhailova (Russia) - "I hate it, but I keep it!"
5. Elżbieta Schjetne (Norway) "The concise dictionary of love
and anger"
6. Tetiana Zaitsevka (Ukraine) "Crossroads of Love"
7. Inara Varpa, Aelita Vagale (Latvia) "Women in anger and
love"

16.00 - 16.30

Coffee break

19.30

Garden Party at "Green Spot", Kraków,
4 Zielony Dół Street

18th September

09.30 - 11.00

Big Group - Yaacov Naor

11.00 - 11.30

Coffee break

11.30 - 13.00

Closing

On the Ocean of Life - emotions are the wind

Emotions and feelings are the strongest powers in our life. When used in the right way - they enrich our lives. When not recognised or misused - they can be (deadly) weapons.

Michael Borremose. I am Danish psychologist working now primarily with children and families.

Formerly I worked as a neuropsychologist for many years and is still working a little bit in this field. I have been close to Psychodrama since 1990 and member of the Danish Psychodrama Society and C.P. in Psychodrama.

Na Oceanie Życia - emocje są wiatrem

Emocje i uczucia są najsilniejszymi siłami w naszym życiu. Użyte właściwie – wzbogacają nasze życie. Nierozpoznane lub niewłaściwie wykorzystane – mogą stać się (śmiertelnym) orężem.

Michael Borremose. Jest duńskim psychologiem który obecnie pracuje głównie z dziećmi i rodzinami. Wcześniej pracował przez wiele lat jako neuropsycholog i wciąż czasem pracuje w tym obszarze. Psychodramą zajmuje się od 1990, jest członkiem Duńskiego Towarzystwa Psychodramy i certyfikowanym psychoterapeutą psychodramy.

Im Ozean des Lebens

Emotionen und Gefühle sind die stärksten Kräfte in unserem Leben. Richtig angewendet – machen sie unser Leben reicher. Unerkannt oder falsch verwendet können sie eine (tödliche) Waffe sein.

Michael Borremose. Dänischer Psychologe, arbeitet vor allem mit Kindern und Familien. Früher Neuropsychologe, ab und zu arbeitet er noch in diesem Bereich. Mit der Psychodrama beschäftigt er sich seit

1990. Mitglied der Dänischen Psychodramagesellschaft und Psychotherapeut mit Zertifikat in Psychodrama.

Inara Erdmanis

Love and hate –two sides of the same coin

Toss a coin into the air and it comes down either Heads or Tails. Toss it again –Tails or Heads, Hate or Love, Heads or Tails..... Love or Hate.

These two very strong and primitive emotions are directly related. To Love someone is often said to be on “cloud 9”. However when this feeling goes sour then Hate often steps in to cover the pain. And just the opposite is also possible. Maybe we absolutely hate someone for one or another reason and somehow we see, experience or learn something very important about this other person and our feelings can go from raging red flames to starry eyed bliss when thinking of them. Heads or Tails/Love or Hate.

Both of these emotions can be uncontrollable and seem unstoppable. They can make our lives richer or they can destroy us. To feel is wonderful. To feel in one way or another to extremes can be very dangerous.

Psychodrama was invented to look at just such extremes. The Psychodrama stage is there to help put into perspective things that at first glance might seem too big or difficult to handle.

Toss a coin - does it come up Love or Hate?

Inara Erdmanis TEP, certified psychologist, President of the Latvian Moreno Institute

Miłość i nienawiść – dwie strony tej samej monety

Rzuć monetą, a wypadnie albo orzeł albo reszka. Rzuć ponownie – reszka albo orzeł, nienawiść albo miłość, orzeł albo reszka... .. miłość albo nienawiść.

Te dwa bardzo silne i pierwotne uczucia są bezpośrednio ze sobą związane. Kochać kogoś często oznacza być bardzo szczęśliwym. Ale kiedy to uczucie słabnie Nienawiść często wkracza by zakryć ból.

Również odwrotny scenariusz jest możliwy. Możemy całkowicie kogoś nienawidzić z tego czy innego powodu i w jakiś sposób dowiadujemy się, doświadczamy czy uczymy czegoś bardzo ważnego o tej drugiej osobie i nasze uczucia mogą przeistoczyć się z piekielnych płomieni w poczucie rozanielenia, gdy o niej myślimy. Orzeł lub Reszka / Miłość lub Nienawiść.

Obie te emocje mogą być poza naszą kontrolą i wydawać się nie do powstrzymania. Mogą uczynić nasze życie bogatszym albo mogą nas zniszczyć. Odczuwać coś jest wspaniale. Odczuwanie czegoś w tak skrajnie silny sposób może być bardzo niebezpieczne.

Psychodrama została stworzona do przyjrzenia się właśnie takim ekstremom. Scena psychodramy jest po to by pomóc spojrzeć w perspektywie na sprawy, które na pierwszy rzut oka mogą wydawać się zbyt przytłaczające lub trudne do poradzenia sobie z nimi.

Rzucić monetą – czy wypadnie Miłość czy Nienawiść?

Inara Erdmanis TEP, dyplomowany psycholog, Przewodnicząca Łotewskiego Instytutu Moreno

Wirf eine Münze – sie fällt auf Kopf oder Zahl.

Wirf noch einmal – Kopf oder Zahl, Hass oder Liebe, Kopf oder Zahl ... Liebe oder Hass.

Diese zwei starken und primitiven Gefühle sind direkt miteinander verbunden. Jemanden lieben bedeutet oft glücklich sein. Aber manchmal lässt dieses Gefühl nach. Hass taucht oft auf, um den Schmerz zu überdecken. Auch eine umgekehrte Situation ist möglich. Wir können jemanden hassen, egal aus welchem Grund, und auf einmal erfahren wir etwas über diese Person, was dazu führt, dass sich unsere Gefühle von schrecklichem Hass in ein positives Gefühl wandeln, wenn wir an diese Person denken. Kopf oder Zahl/Liebe oder Hass.

Diese beiden Gefühle können außer Kontrolle geraten und scheinen dann nicht zu bremsen zu sein. Sie können unser Leben reicher machen oder uns vernichten. Es ist wunderbar, Gefühle zu empfinden.

Aber etwas auf die eine oder andere Weise mit äußerster Kraft zu empfinden, kann sehr gefährlich sein.

Psychodrama wurde dazu geschaffen, um solche extreme Situationen kennen zu lernen. Psychodrama ermöglicht es, solche Situationen, die auf den ersten Blick überwältigend oder unlösbar scheinen, aus einer anderen Perspektive zu sehen.

Wirf eine Münze - fällt sie auf Liebe oder Hass?

Inara Erdmanis TEP, Diplompsychologe, Vorsitzende Lithuanian Psychodrama Association

Jarosław Gliszczyński

Harm and guilt - when forgiving is harmful

There is a conscious or unconscious presumption in our culture and in the therapeutic ideology that forgiving is a process of great value. Sometimes this presumption gets into a form of a "cheap forgiving pedagogy" which results in a kind of pressure on a harmed person to forgive their wrongdoers.

The workshop aims to look at when this special ideology and practice brings about negative therapeutic outcomes.

Jarosław Gliszczyński - clinical psychologist, psychotherapist and supervisor of the Section of Psychotherapy of Polish Psychiatric Association. He works in Gliwice with adults suffering from neurotic, personality, eating and post-traumatic disorders. A PIFE trainer, Vice-chairman of Polish Psychodrama Institute.

Krzywda i wina - kiedy przebaczenie szkodzi

W naszej kulturze, a często też w ideologii terapeutycznej istnieje założenie -mniej czy bardziej świadome - że przebaczenie krzywd jest pozytywną wartością. Czasami założenie to przybiera formę "taniej pedagogiki przebaczenia" owocującej wręcz swego rodzaju naciskiem na osobę, która doznała krzywd aby przebaczyła sprawcom. Warsztat będzie próbą zobaczenia kiedy tego rodzaju "ideologia" i praktyka z niej wynikająca może przynosić negatywne skutki terapeutyczne.

Jarosław Gliszczyński, psycholog kliniczny, psychoterapeuta i superwizor psychoterapii Sekcji Naukowej Psychoterapii Polskiego Towarzystwa Psychiatrycznego. Pracuje z osobami dorosłymi z zaburzeniami nerwicowymi, osobowości, odżywiania i zaburzeniami pourazowymi w Gliwicach. Trener Psychodrama Institut für Europa. Wiceprzewodniczący Polskiego Instytutu Psychodramy.

Unrecht und Schuld

In unserer Kultur, manchmal auch in der therapeutischen Ideologie, gibt es eine mehr oder weniger bewusste Feststellung, dass die Vergebung von Unrecht eine positive Eigenschaft ist. Manchmal nimmt diese Feststellung die Form „einer billigen Pädagogik der Vergebung“ an und übt Druck auf die Person, die Unrecht erlitten hat, aus, dem Täter zu vergeben. Während des Workshops möchte ich darüber sprechen, wann eine solche Ideologie schlechte therapeutische Folgen haben kann.

Jarosław Gliszczyński, Klinikpsychologe, Psychotherapeut und Supervisor für Psychotherapie der Wissenschaftlichen Abteilung für Psychotherapie der Polnischen Psychiengesellschaft. Er arbeitet mit Personen mit neurotischen, personalen, traumatischen und Essstörungen in Gleiwitz. Trainer der Psychodrama - Institut für Europa. Stellvertretender Vorsitzender des Polnischen Psychodrama - Instituts.

Carina Holandsli

Betrayal bonds

When someone you love betrays you or when you get caught up in an exploitive relationship, to free yourself you must often go into the vast sea of forbidden feelings. In this workshop we will look at different important aspects when working with relationship trauma and potential strong emotions.

Carina Holandsli is Director of Psychodrama C.P. and certified by the European Association of Psychotherapy (EAP). She has been a professional practitioner in the field of addictions, codependency and relational trauma recovery for more than fifteen years in Oslo, Norway. She has also been the chairperson of the Norwegian Psychodrama Association for the last three years and is an accredited student supervisor at the Norwegian Moreno Institute.

Więzy zdrady

Kiedy ktoś, kogo kochasz zdradza cię, albo kiedy jesteś w związku wykorzystywana/y, aby się wyzwolić często musisz wejść w obszerne morze zakazanych uczuć. W tym warsztacie przyjrzymy się różnym ważnym aspektom pracy z traumą wynikającą z relacji oraz potencjalnymi silnymi emocjami

Carina Holandsli jest dyrektorem Psychodrama C.P. i posiada certyfikat Europejskiego Towarzystwa Psychoterapii (EAP). Od ponad 15 lat prowadzi profesjonalną praktykę w Oslo, w Norwegii, zajmując się uzależnieniami, współzależnieniem i leczeniem traumy wynikającej z relacji. Od 3 lat jest przewodniczącą Norweskiego Stowarzyszenia Psychodramy i jest również akredytowanym superwizorem kursantów Norweskiego Instytutu Moreno.

Fesseln der Untreue

Wenn jemand, den du liebst, dich betrügt oder wenn du ausgenutzt wirst, musst du oft an verbotene Gefühle denken, um dich davon zu befreien. Während des Workshops beschäftigen wir uns mit verschiedenen Aspekten der Arbeit mit starken Emotionen und Traumata, die sich aus Beziehungen ergeben.

Carina Holandsli ist die Chefin von Psychodrama C.P. und hat das Zertifikat von der Europäischen Psychodramagesellschaft (EAP). Seit 15 Jahren führt sie das professionelle Praktikum in Oslo/Norwegen und beschäftigt sich mit der Sucht, Co-Abhängigkeit und Trauma-Heilung, die sich aus Beziehungen ergeben. Seit 3 Jahren ist sie auch Vorsitzende des Norwegischen Psychodrama Vereins und

akkreditierte Supervisorin der Kursanten im Norwegischen Moreno Institut.

Sonia Iversen

Emotions at work

We spend many years and many of our best years at work. So the life at work is important. We are affected by our jobs and by the business we are in. The work in itself creates emotions within us. How do we relate to our emotions when at work. We meet people we have not chosen to be with, and through work we are confronted with both anger and love, or, shall we say, irritation and inspiration. How do you deal with your emotions at work? What emotions are present in your professional life, and are there any emotions missing. Do you enjoy your work and your colleges?

Are you aligned with the business values at your work or do they collide?

What is your goal for yourself and your job? Do they go together? Do you like your assignments and are you pleased with your results? What part does your boss play, what part do you play. What part do your colleagues play? How do you work and create results together?

How far away are you from your dream?

It is through knowing the depth of our own self that we can meet the other's dissatisfaction and suffering, and it is with our smile that we can free up the other's warmth. Through the workshop I would like to look at how you can take responsibility for your own work life and help others succeed as well.

Sonia Iversen. I have been working since 1972 - every day. I work with people, and sometimes I create visual results. Sometimes I work on my own and sometimes with my colleges. I work mostly with management groups in Norway and I do coaching as part of our development plans. Every now and then I get to work with groups who are self confident enough to work with psychodrama. It's fun and it gives results both on a personal level but also for the group.

I have been studying Psychodrama since 1990 and in 2000 I got my Psychodrama Directors degree by The Norway Institute for Psychodrama. It was a revelation to start on this journey. I have learnt so much from my co-students and teachers, and I have grown as a person and as a leader - in every ways.

Emocje w pracy

Wiele lat, wiele naszych najlepszych lat spędzamy w pracy. Tak więc życie w pracy jest sprawą ważną. Wpływa na nas praca jaką wykonujemy i dziedzina w której pracujemy. Sama praca wzbudza w nas emocje.

Jak odnosimy się do naszych emocji w pracy? Spotykamy ludzi, których sami nie wybieraliśmy, i poprzez pracę konfrontujemy się zarówno z gniewem jak i miłością, albo, należałoby powiedzieć, irytacją i inspiracją. Jak sobie radzisz ze swoimi emocjami w pracy? Jakie emocje są obecne w Twoim zawodowym życiu, czy jakichś emocji brakuje?

Czy chętnie przebywasz w pracy i w towarzystwie współpracowników?

Czy masz zbieżne wartości z tymi, które są obecne w miejscu pracy, czy też są one wzajemnie sprzeczne?

Jaki masz cel dla siebie i swojej pracy? Czy one współgrają?

Czy lubisz wykonywać zadania które stoją przed Tobą i jesteś zadowolona/y z rezultatów?

Jaką rolę gra Twój szef, jaką rolę grasz Ty? Jaką rolę grają Twoi współpracownicy? Jak pracujecie i osiągacie rezultaty pracy jako grupa?

Jak daleko jesteś od swoich marzeń?

Przez wiedzę dotyczącą głębi własnego Ja możemy sprostać cierpieniu niezadowoleniu innych a naszym uśmiechem możemy uwolnić ich ciepło.

Podczas warsztatu chciałabym spojrzeć na to jak można brać odpowiedzialność za własne życie zawodowe i pomóc innym w osiągnięciu ich celów.

Sonia Iversen. Pracuję każdego dnia od roku 1972. Pracuję z ludźmi i czasem tworzę widoczne rezultaty. Czasem pracuję samodzielnie

a czasem z kolegami. Pracuję głównie z grupami menedżerów w Norwegii i prowadzę szkolenia jako element planów rozwoju. Od czasu do czasu mam okazję pracy z grupami, które są na tyle ufnie we własne siły by pracować metodą psychodramy. To dobra zabawa i daje rezultaty zarówno na poziomie osobistym jak i grupy. Studiuję metodę Psychodramy od 1990 roku i w roku 2000 uzyskałam stopień Reżysera Psychodramy w Norweskim Instytucie Psychodramy. Rozpoczęcie tej podróży było objawieniem. Tak wiele nauczyłam się od współuczestników i nauczycieli, dojrzałam jako osoba i jako lider - na każdy sposób.

Die Emotionen bei der Arbeit

Wir verbringen viele Jahre, und zwar viele von unseren besten Jahren bei der Arbeit. Unser Berufsleben ist also sehr wichtig. Die Arbeit, die wir machen, und der Bereich, in dem wir arbeiten, haben einen großen Einfluss auf uns. Sie rufen bei uns viele Emotionen hervor.

Wie reagieren wir auf unsere Emotionen bei der Arbeit? Wir treffen dort auf Menschen, die wir uns für die Zusammenarbeit nicht auswählen konnten. Durch die Arbeit sind wir sowohl mit Ärger als auch mit Freude konfrontiert, oder sollten wir eher sagen mit Irritation und Erkenntnis? Wie kommst du deinen Emotionen bei der Arbeit bei?

Welche Emotionen gibt es in deinem Berufsleben oder fehlt es an manchen?

Verbringst du die Zeit bei der Arbeit und mit deinen Kollegen gerne?

Sind deine persönlichen Werte den Werten bei deiner Arbeit ähnlich?

Welche Ziele möchtest du in deinem Privat- und Arbeitsleben erreichen? Stimmen sie überein?

Magst du deine Aufgaben bei der Arbeit und bist du mit deinen Ergebnissen zufrieden?

Welche Rolle hat dein Arbeitsgeber? Welche Rolle spielst du und welche deine Mitarbeiter? Wie arbeitet ihr und welche Arbeitsergebnisse erreicht ihr als Gruppe?

Wie weit entfernt bist du von deinen Träumen?

Das Wissen über unser inneres „Ich“ lässt uns die Bekümmernisse und Unzufriedenheit der andern aushalten und unser Lachen löst bei ihnen Wärme aus.

Während des Workshops möchte ich mich damit beschäftigen, wie man die Verantwortung für das eigene Berufsleben übernehmen und den anderen helfen kann, ihre Ziele zu erreichen.

Sonja Iversen. Seit 1972 stehe ich im Berufsleben und habe jeden Tag gearbeitet. Ich arbeite mit Menschen und manchmal schaffe ich sichtbare Ergebnisse. Manchmal arbeite ich selbstständig und manchmal mit meinen Kollegen. Vor allem mit Managergruppen aus Norwegen. Ich leite auch Schulungen, die einen Teil der Entwicklungspläne bilden. Ab und zu arbeite ich mit den Gruppen, die ihren eigenen Kräften ausreichend vertrauen, um mit der psychodramatischen Methode zu arbeiten. Das ist eine interessante Art der Unterhaltung und es gibt Resultate sowohl für Einzelpersonen als auch für die Gruppen.

Diese psychodramatische Methode studiere ich seit 1990 und im Jahr 2000 habe ich den Titel Psychodrama-Regisseur am Norwegischen Psychodrama Institut bekommen. Diese Reise zu beginnen war wie eine Offenbarung. Ich habe sehr viel von den Teilnehmern und Lehrern gelernt. Ich fühle mich auch „erwachsener“ als Mensch und als Leiterin, eigentlich in allen Bereichen.

Tatiana Kryukova

Of Love and other Demons...

What is love like - a torture, an addiction or a gift of the fate? Maybe all this? Is it a sign of health? The aim of this presentation is to explore the concept in action, types of love and ways of help for those whose problem it is. Why do jealousy, hatred, a fear of infidelity and affairs go side by side with love? Participants will first learn to assess love and then experience working with love stories, learn practical techniques for staging scenes in a group work. Perhaps we could consider love as the healing potential, one's powerful inner resource to cope - we conclude with an open dialogue of questions and ideas.

Tatiana Kryukova - PhD in psychology, professor of the Department of social psychology, Kostroma State University, Russia. Psychodramatist

since 1993, certified by the Moscow Institute of group and family psychotherapy, running groups for more than 15 years. A member of Russian Psychological Society and Russian Association of Psychodrama. She works as a psychodramatist and a trainer in a municipal centre for psychotherapy and practical psychology.

O Miłości i innych Demonach...

Czym jest miłość – torturą, uzależnieniem czy darem losu? Może tym wszystkim? Czy to jest oznaka zdrowia? Celem tego warsztatu jest eksploracja tej idei w działaniu, jakie są rodzaje miłości i sposoby pomocy tym, którzy mają z nimi problem. Dlaczego zazdrość, nienawiść, strach przed niewiernością i romansami idą razem z miłością? Uczestnicy najpierw nauczą się oceniać miłość a potem doświadczą pracy z historiami o miłości, nauczą się praktycznych technik aranżowania sceny w pracy grupowej. Może moglibyśmy uznać miłość jako potencjał do uzdrawiania, silne zasoby jednostki do radzenia sobie w życiu – jako podsumowanie przeprowadzimy otwarty dialog obejmujący pytania i pomysły jakie powstaną w trakcie warsztatu.

Tatiana Kryukova - dr hab. psychologii, prof. na Wydziale Psychologii społecznej Uniwersytet Kostroma, Rosja.

Terapeutka psychodramy od 1993 roku, certyfikowana przez Moskiewski Instytut Terapii Rodzinnej i Grupowej, prowadzi zajęcia dla grup od ponad 15 lat. Członek Rosyjskiego Towarzystwa Psychologicznego, Rosyjskiego Towarzystwa Psychodramy. Pracuje jako terapeuta psychodramy i trener w Miejskim Centrum Psychoterapii i Psychologii Praktycznej.

Über die Liebe und andere Dämonen

Was ist die Liebe – eine Folter, eine Sucht oder ein Geschenk des Schicksals? Vielleicht das alles zusammen? Ist Liebe ein Zeichen für Gesundheit? Das Ziel dieses Workshops ist, diese Idee in der Handlung zu erforschen. Welche Arten von Liebe und Möglichkeiten der Hilfe gibt es für die Personen, die mit der Liebe Probleme haben? Warum kommen Eifersucht, Hass, Angst vor Untreue oder Affären

in der Liebe vor? Die Teilnehmer lernen zuerst die Liebe einzuschätzen und werden dann mit den Liebesgeschichten arbeiten. Sie werden praktische Techniken für das Arrangieren der Szene in der Gruppenarbeit kennenlernen. Vielleicht könnten wir die Liebe als eine Leistungskraft für die Heilung und starke Ressource des Einzelnen bei der Problembewältigung betrachten. Als Zusammenfassung arbeiten wir mit einem offenen Dialog, der verschiedene Fragen und Ideen umfasst.

Tatiana Kryukova – Dr. im Fach Psychologie, Professorin an der Fakultät für Sozialpsychologie an der Universität in Kostroma in Russland. Seit 1993 Therapeutin für Psychodrama mit Zertifikat des Moskauer Instituts für Familien- und Gruppentherapie. Seit über 15 Jahren führt Klassen für die Gruppen. Mitglied der Russischen Psychologie-Gesellschaft und des Russischen Psychodrama Gesellschaft. Sie arbeitet als Psychodramatherapeutin und Trainerin im Zentrum für Psychotherapie und praktische Psychologie.

Yaacov Naor

The enemy within

This workshop is about our attitude towards ourselves. It will be a dynamic, active process in order to explore the different ways we victimize ourselves.

We all learn the role of self anger in our family and social lives. In my life experience I encountered people who are aggressive towards themselves through alcohol, drug abuse, over eating, under achieving, over working and other self-abusive strategies. This is usually the result of growing up with criticism and judgmental emotional atmosphere.

As a result we create inner enemies. This kind of development can affect our relationships with others. Self aggression manifests itself subtly at times as self-denial, lack of self-gratification, lack of self-respect and even as self-destructiveness. This workshop can become a moment of awareness and starting point in changing this self-attitude.

Yaacov Naor Ma Cags Tep. Founder and Director of ISIS ISRAEL: a Psychodrama and Intermodal Expressive Arts Therapy Center in Tel-Aviv. He is a certified therapist and trainer in these fields. He has been teaching in these areas in Europe, the USA, Canada, Australia and Israel for the last 30 years. Since 1986 he has been leading special psychodramatic dialogue groups for second and third generation Holocaust survivors together with young Germans, and for Palestinians and Israelis.

Wróg wewnątrz nas

Ten warsztat dotyczy naszego stosunku do nas samych. Będzie to dynamiczny, aktywny proces służący eksplorowaniu różnych sposobów, w jakie czynimy z siebie ofiary.

Wszyscy uczymy się roli gniewu na siebie w naszej rodzinie i otoczeniu społecznym. W moim doświadczeniu życiowym napotkałem ludzi, którzy są agresywni w stosunku do siebie poprzez nadużywanie alkoholu, narkotyków, przejadanie się, niewykorzystywanie pełni swoich możliwości, przepracowywanie się i inne strategie znęcania się nad sobą. Jest to z reguły rezultat dorastania w emocjonalnej atmosferze krytycyzmu i osądzania.

W efekcie tworzymy sobie wewnętrznych wrogów. Ten rodzaj twórców może wpływać na nasze relacje z innymi. Autoagresja objawia się subtelnie, czasami jako wyrzeczenie się czegoś, brak samonagradzania się, brak szacunku do siebie samego, a nawet jako autodestrukcyjność. Ten warsztat może stać momentem uświadomienia sobie tego nastawienia wewnętrznego i punktem startowym do jego zmiany.

Yaacov Naor Ma Cags Tep. Założyciel i dyrektor ISIS ISRAEL: Centrum Psychodramy i Terapii poprzez Intermodalną Sztukę Ekspresji w Tel-Avivie. Jest certyfikowanym terapeutą i trenerem w tej dziedzinie. Od 30 lat zajmuje się edukacją w tej tematyce ucząc w Europie, USA, Kanadzie, Australii i Izraelu. Od 1986 prowadzi specjalne grupy dialogu psychodramatycznego dla drugiej i trzeciej generacji potomków osób ocalałych z Holocaustu oraz młodych Niemców, jak również dla Palestyńczyków i Żydów.

Der Feind in uns

In diesem Workshop geht es um unsere Beziehung zu uns selbst. Das wird ein dynamischer, aktiver Prozess sein, der auf verschiedene Weise zeigt, wie wir uns zum Opfer machen.

Wir alle lernen die Rolle des Ärgers mit uns selbst in unserer Familie und unserem Gesellschaftssystem. In meinem Leben habe ich die Menschen getroffen, die aggressiv gegen sich selbst sind, indem sie Alkohol oder Drogen missbrauchen, indem sie zu viel essen, eigene Fähigkeiten nicht nutzen, zu viel arbeiten und auf viele anderen Weisen. Das ist in der Regel die Folge des Aufwachsens in der Atmosphäre von Kritik und Bezeichnung.

Folglich schaffen wir viele innere Feinde. Das kann unsere Beziehungen zu anderen Menschen beeinflussen. Die Selbstaggression zeigt sich sehr dezent, manchmal als Verzicht auf etwas, Mangel an Selbstbelohnung oder Selbstrespekt und sogar als Selbstdestruktivität. Dieser Workshop kann uns solche innere Einstellung bewusst machen und ein Punkt sein, wo wir uns entscheiden, das zu ändern.

Yaacov Naor Ma Cags Tep , Gründer und Direktor von ISIS ISRAEL: Zentrum für Psychodrama und Therapie durch Intermodale Kunst der Ausdruckform in Tel-Aviv. Er ist Zertifikatstherapeut und Trainer in diesem Bereich. Seit 30 Jahren beschäftigt er sich mit dieser Thematik, indem er in Europa, Kanada, Australien, Israel und in den USA unterrichtet. Seit 1986 leitet er die Gruppen des psychodramatischen Dialogs für die zweite und dritte Generation der Nachkommen von Personen, die Holocaust überlebt haben, auch für die junge Deutsche, Palästinenser und Juden.

Barbara Tengler, Alicja Szulakowska – Bilek

Reaching out to life

Getting to know my optimistic, internal me with the help of musical and artistic self expression. For people who want to derive positive energy streaming out from the wide range of the colors and the scale of the sounds filling the internal space.

Barbara Tengler is a clinical psychologist, certified psychotherapist of the Scientific Section of Psychotherapy of Polish Psychiatric Association and a psychodrama assistant, currently in training for psychodrama therapists. She heads inpatient Ward for Neurosis Treatment at Ustroń Psychotherapy Center and leads Ego Group.

Alicja Szulakowska-Bitek graduated as a musician - instrumentalist. She also graduated from Fine Arts and Music Faculty at University of Silesia in Katowice, obtaining her second title of MA in musical arts. She completed the first level of psychodrama training and currently is in training for the psychodrama assistant degree. She works as a music therapist at Ustroń Psychotherapy Center.

Życiu naprzeciw

Poznanie swojego optymistycznego, wewnętrznego „Ja” za pomocą plastyczno - muzycznej autoekspresji.

Dla osób pragnących czerpać z pozytywnej energii płynącej z szerokiej gamy barw i dźwięków wypełniających naszą wewnętrzną przestrzeń. Zapraszamy w psychodramatyczną drogę wypełnioną dźwiękami muzyki, i nowymi rytmami, które odkryjesz dzisiaj dla siebie. Możesz być tym, kto napisze muzykę dla swojego optymistycznego wewnętrznego ja, spotkasz się ze swoim wewnętrznym dzieckiem, które chce się bawić i śmiać.

Barbara Tengler jest psychologiem klinicznym, certyfikowanym psychoterapeutą Sekcji Naukowej Psychoterapii Polskiego Towarzystwa Psychiatrycznego i asystentem psychodramy w trakcie szkolenia na terapeuta psychodramy. Prowadzi Całodobowy Oddział Leczenia Nerwic w Ustrońskim Centrum Psychoterapii w Ustroniu oraz lideruję Grupie Ego.

Alicja Szulakowska-Bitek z wykształcenia jest muzykiem instrumentlistą. Skończyła Uniwersytet Śląski w Katowicach na wydziale artystycznym uzyskując drugi tytuł magistra sztuk muzycznych. Ukończyła I stopień szkolenia psychodramy i jest w trakcie szkolenia na asystenta psychodramy. Pracuje jako muzykoterapeuta w Ustrońskim Centrum Psychoterapii.

Dem Leben entgegenkommen

Kennenlernen des inneren „Ich“ mit Hilfe der plastisch-musischen Selbstexpression.

Für Menschen, die von der positiven Energie profitieren wollen, welche in Tönen und Farben aus unserem Inneren kommt. Wir laden euch zu einer psychodramatischen Reise ein, mit Musiktönen und neuen Rhythmen, die ihr heute für euch selbst entdecken werdet. Du kannst die Person sein, die für das eigene innere „Ich“ die Musik schreibt, du triffst dein „inneres“ Kind, das spielen und lachen will.

Barbara Tengler, Klinikpsychologin, Supervisorin für Psychotherapie der Wissenschaftlichen Abteilung für Psychotherapie der Polnischen Psychiatriegesellschaft, Assistentin der Psychodrama. Sie macht Schulung für Psychodramatherapeutin. Sie leitet die Abteilung für Behandlung von Neurosen im Psychotherapiezentrum in Ustroń. Sie führt auch Ego Gruppe.

Alicja Szulakowska-Bitek, Musikerin von Beruf. Sie hat auch an der Universität in Kattowitz die künstlerische Fakultät abgeschlossen und ist Master im Bereich Musikkünste geworden. Sie hat den 1. Grad der Psychodramaschulung abgeschlossen und gerade macht die Schulung für Assistentin. Sie arbeitet als Musiktherapeutin in Zentrum für Psychotherapie in Ustroń.

Krzysztof Grzywocz

Waiting for Godot

Question of waiting is written in the process of development of human. "What are you expecting now?" ("What are you now waiting for?") - words constantly are coming back like refrain of well-know song, which is hard to forget. This question appears in the basic tensions between desire and possibility of fulfillment, moral drama of right and wrong, truth and lie, reality and fiction. Who is Godot - person or thing, part of myself or separate person, fragment or whole, ethical model or decadent fascination? Drama of meetings is directed in huge part by our expectations - conscious and unconscious, sublime and

ashamed, noble and ignoble. Human relations are tangled by expectations, which appear on the stage of our dramas (tragedies).

Ks. Krzysztof Grzywocz - a tutor at the Higher Theological Seminary in Opole. A lecturer in the Faculty of Theology at Opole University. A psychodrama trainer certified by PifE.

Czekając na Godota

Pytanie o oczekiwania wpisane w proces rozwoju człowieka. „Czego teraz oczekujesz?” – słowa nieustannie powracające jak refren znanej piosenki, która nie pozwala o sobie zapomnieć. Pytanie to pojawia się w podstawowych napięciach pomiędzy pragnieniem a możliwością spełnienia, moralnym dramacie dobra i zła, prawdy i kłamstwa, realności i fikcji. Kim jest Godot – osobą czy rzeczą, częścią mojego „ja” czy osobną postacią, fragmentem czy całością, etycznym wzorcem czy dekadencją fascynacją? Dramat spotkań reżyserują w dużej części nasze oczekiwanie – świadome i nieświadome, wzniosłe i zawstyżone, szlachetne i podłe. Ludzkie więzi splatane są wydarzeniem oczekiwań, które na scenie naszych dramatów najwyraźniej dochodzą do głosu.

Ks. Krzysztof Grzywocz, wychowawca w Wyższym Seminarium Duchownym w Opolu. Wykładowca na Wydziale Teologicznym Uniwersytetu Opolskiego. Trener psychodramy z certyfikatem Psychodrama Institut für Europa.

Wartend auf Godota

Die Frage nach der Erwartung, die in den Prozess der Entwicklung des Menschen eingeschrieben ist. „Was erwartest du jetzt?” - diese Worte kommen ständig zurück, wie ein Refrain eines Liedes, das wir nicht vergessen können. Die Frage kommt in den grundsätzlichen Spannungen zwischen dem Herzensdurst und der Erfüllungsmöglichkeit, zwischen dem moralischen Drama von Gutem und Schlechtem, von Wahrheit und Lüge, von Realität und Fiktion. Wer ist Godot – eine Person oder eine Sache, ein Teil vom meinem „Ich” oder eine andere Gestalt, ein Fragment oder die Gesamtheit, ein

ethisches Muster oder dekadente Faszination? Das Drama der Treffen tangiert vor allem unsere Gefühle – bewusste und unbewusste, hochgesinnte und niederträchtige. Die menschlichen Beziehungen sind mit Erwartungen verflochten, die auf der Bühne unserer Dramen am deutlichsten zum Ausdruck kommen.

Ks. Krzysztof Grzywocz, Erzieher in dem Priesterseminar in Oppeln. Dozent der theologischen Fakultät der Oppelner Universität. Psychodramatrainer mit dem Zertifikat des Psychodrama – Institut für Europa.

Evelyne Höhme-Serke & Claudia Mühlbauer

Anger and Love in Encounter – Psychodrama and Nonviolent Communication

“Out beyond ideas of wrongdoing, and rightdoing, there is a field. I will meet you there.”

Rumi

True encounter between people occurs in Tele – the mutual empathy. This is one of the basic concepts of Psychodrama. If there is a conflict, one reaction can be anger. According to the Nonviolent Communication, developed by Marshall Rosenberg, anger is a feeling combined with the assumption that one of the interacting persons is guilty. This thinking separates us from each other. The objective of the Nonviolent Communication is to connect compassionately with oneself and others.

From the starting-point of recognizing and appreciating our different qualities of emotions we will examine the interaction in theory and practice of Psychodrama and Nonviolent Communication. As a possible result we want to find psychodramatic ways to engage in Nonviolent Communication.

Anger and Love in Encounter – Psychodrama and Nonviolent Communication

Moreno's concept of encounter, our psychodramatic methods and the idea of „Nonviolent Communication” of Marshall Rosenberg go well together. We want to find psychodramatic ways to engage in “Nonviolent Communication” by introducing our ideas and develop them further with the participants of the workshop.

Evelyne Höhme-Serke born 1956; educationalist, psychodrama trainer; working as free-lancer in training, coaching and supervision with people who work with children; member of the Council of the German Section of PifE; living in Berlin.

Claudia Mühlbauer born 1964; psychologist; psychodrama therapist and psychodrama trainer; working at a Psychiatric Day Clinic and Ambulatory and as a free-lancer (Supervision and Psychodrama-Training); Member of the Council of the German Section of PifE; living in Berlin.

Gniew i Miłość w Spotkaniu - Psychodrama i Komunikacja bez przemocy

“Poza obszarem idei robienia złego i dobrego jest pewne pole. Tam spotkam się z Tobą.”

Rumi

Prawdziwe spotkania pomiędzy ludźmi mają miejsce kiedy zachodzi tele – w ramach wzajemnej empatii. Jest to jedna z bazowych idei Psychodramy. Jeśli powstaje konflikt, jedną z reakcji może być gniew. Według Komunikacji Bez Przemocy, opracowanej przez Marshalla Rosenberga, gniew to uczucie połączone z założeniem, że jedna ze stron interakcji jest winowajcą. Takie myślenie tworzy między nami podziały. Celem Komunikacji Bez Przemocy jest współodczuwające połączenie się ze sobą i z innymi. Od etapu początkowego, polegającego na rozpoznaniu i zrozumieniu naszych różnych emocji będziemy badać interakcję teorii i praktyki Komunikacji Bez Przemocy. Jednym z możliwych rezultatów, jakie chcemy odkryć, są psychodramatyczne sposoby nawiązania Komunikacji Bez Przemocy.

Koncepcja spotkania wg Moreno, nasze metody psychodramatyczne i idea „Komunikacji Bez Przemocy” Marshalla Rosenberga dobrze ze sobą współgrają. Chcemy odkryć psychodramatyczne sposoby zaangażowania się w „Komunikację Bez Przemocy” poprzez przedstawienie naszych pomysłów i rozwijanie ich dalej wspólnie z uczestnikami warsztatu.

Evelyne Höhme-Serke urodzona w 1956; edukator, trener psychodramy; pracuje jako wolny strzelec w obszarze treningów i superwizji osób pracujących z dziećmi; członek Rady Niemieckiej Sekcji PIFE; mieszka w Berlinie

Claudia Mühlbauer urodzona w 1964; psycholog; terapeuta i trener Psychodramy; pracuje na oddziale dziennym i w ambulatorium kliniki psychiatrii oraz w ramach prac zleconych (superwizja i trening psychodramy); członek Rady Niemieckiej Sekcji PIFE; mieszka w Berlinie

Ärger und Liebe bei Treffen- Psychodrama und Kommunikation ohne Gewalt

„Außer des Gebiets des Tuns von Gutem und Schlechtem gibt es eine Zone. Dort treffe ich dich.“

Rumi

Das wahre Treffen der Menschen findet in Teilen statt – im Rahmen gegenseitiger Empathie. Das ist einer der Grundsätzen von Psychodrama. Wenn ein Konflikt entsteht, ist eine der Reaktionen der Ärger. Nach der von Marshall Rosenberg bearbeiteten Kommunikation ohne Gewalt ist der Ärger ein Gefühl, das mit der Voraussetzung verbunden ist, dass eine der Seiten der Interaktion der Schuldige ist. Solches Denken bildet zwischen uns Grenzen. Das Ziel der Kommunikation ohne Gewalt ist ein mitfühlendes Verbinden mit sich selbst und mit den anderen.

Ab der ersten Phase, die auf Erkennen und Verstehen unserer verschiedener Emotionen beruht, werden wir die Interaktion von

Theorie und Praxis der Kommunikation ohne Gewalt kennenlernen. Eins von den Ergebnissen, die wir entdecken wollen, sind psychodramatische Methoden in Anknüpfung an die Kommunikation ohne Gewalt.

Die Konzeption des Treffens nach Moreno, unsere psychodramatische Methoden und die Idee der ``Kommunikation ohne Gewalt`` von Marshall Rosenberg arbeiten gut zusammen. Wir wollen psychodramatische Handlungsweisen entdecken, die sich in die ``Kommunikation ohne Gewalt`` durch die Vorstellung unserer Ideen und dann deren Entwicklung mit den Teilnehmern des Workshops integrieren lässt.

Evelyne Höhme-Serke geboren 1956, Erzieherin, Psychodrama-Trainerin, arbeitet als Freiberuflerin im Trainer- und Supervisionsbereich der Berufstätigen mit den Kindern, Mitglied der Deutschen Sektion PifE, wohnt in Berlin

Claudia Mühlbauer geboren 1964, Psychologin, Psychodrama-Therapeutin und Trainerin, arbeitet in der Tagesklinik und Ambulanz einer Psychiatrieklinik und als Freiberuflerin (Supervision und Psychodramatraining), Mitglied der Deutschen Sektion PlfE, wohnt in Berlin

Judith Maschke

Psychodrama Group Therapy With Children

The workshop offers an insight into the therapeutic work with groups of children.

Children often have and create intense emotions, such as love and anger.

In a common play, experiences will be assimilated and, at the same time, new roles will be tested. The participants will be able to get to know, in the child's role, which processes are necessary to experience the group as therapeutic agents. These special interventions of child psychodrama open new therapeutic opportunities for the group leaders, enabling them to help children to have good new experiences

together and to try new social behaviors passionately and successfully, in a protected context.

First of all, a group lesson is introduced and questions concerning group constellation and indicators are explained.

Judith Maschke - Born 1965, Social worker (DBSH). Psychodrama-Therapist for children, youths and families (DFP/DAGG), Play and Drama Teacher Supervisor (DGSv). She works with Psychodrama as a freelancer in different scenarios:

- pedagogically and therapeutically with children and youth groups
- with violent juvenile offenders and in school classes
- as a Psychodrama-Trainer for e.g. the Moreno Institute Stuttgart/Germany, PifE/Germany, University of Applied Sciences Dortmund/Germany

Terapia grupowa dla dzieci metodą psychodramy

Ten warsztat jest propozycją wglądu w pracę terapeutyczną z grupami dzieci. Dzieci często przeżywają i kreują intensywne emocje, takie jak miłość i gniew. W normalnej zabawie asymilowane są doświadczenia i równocześnie wypróbowywane są nowe role. Uczestnicy będą mieli okazję dowiedzieć się, będąc w roli dziecka, które procesy są konieczne by doświadczyć grupy jako czynnika terapeutycznego.

Nietypowe interwencje w postaci psychodramy dziecięcej otwierają nowe terapeutyczne możliwości dla lidera grupy, które mają na celu pomóc dzieciom we wspólnym zdobywaniu dobrych nowych doświadczeń i w wypróbowaniu nowych społecznych zachowań z pasją i skutecznie, w ochronnej strukturze.

Na wstępie przedstawiona jest lekcja grupowa, następnie wyjaśniane są kwestie dotyczące konstelacji grupy i jej wskaźników.

Judith Maschke - urodzona w 1965, pracownik socjalny (DBSH). Terapeuta psychodramy dla dzieci, młodzieży i rodzin (DFP/DAGG), Superwizor Nauczycieli Sztuki i Dramy (DGSv). Pracuje jako wolny strzelec metodą psychodramy w różnych scenariuszach:

- pedagogicznie i terapeutycznie z grupami dzieci i młodzieży
- z agresywnymi młodymi przestępcami i w ramach zajęć szkolnych
- jako trener psychodramy np. dla Instytutu Moreno

Psychodrama Gruppentherapie mit Kindern - überall Dinosaurier!

Der Workshop bietet die Gelegenheit, die therapeutische Arbeit in Kindergruppen kennenzulernen.

Kinder haben und erzeugen heftige Affekte - *love and anger*...

Erlebtes wird im gemeinsamen Spiel verarbeitet und gleichzeitig werden neue Rollen für die Zukunft erprobt.

Dabei können die Teilnehmer in der Kinderrolle erfahren, welche Prozesse notwendig sind, um die Gruppe als therapeutisches agens zu erleben.

Die speziellen Interventionen des Kinderpsychodramas eröffnen der Gruppenleitung therapeutische Möglichkeiten, den Kindern dabei behilflich zu sein, gemeinsam gute neue Erfahrungen zu machen und neues Sozialverhalten lustvoll und erfolgreich in einem geschützten Rahmen auszuprobieren und einzuüben. Vorgestellt wird eine erste Gruppenstunde. Fragen der Gruppenzusammenstellung und Indikation werden erläutert.

Judith Maschke. Psychodrama-Therapeutin für Kinder, Jugendliche und ihre Familien (DFP/DAGG) Weiterbildungsleiterin und Fachbeauftragte für Kinder, Jugend, Schule und Familie am Moreno Institut Stuttgart/Diplom-Sozialarbeiterin (FH) Spiel - und Theaterpädagogin, Supervisorin (DGSv)

Geboren 1965. Ich arbeite mit Psychodrama freiberuflich in unterschiedlichen Zusammenhängen:

- Pädagogisch und therapeutisch mit Kinder - und Jugendgruppen
- Mit jugendlichen Gewalttätern und in Schulklassen
- Als Lehrbeauftragte für Psychodrama mit Kindern und Jugendlichen an der Pädagogischen Hochschule Ludwigsburg, der Fachhochschule Dortmund und der Dualen Hochschule Baden-Württemberg

"I hate it – but I keep it!"

Psychodrama makes things alive - we easily hear the voices of "any-thing", that is important for us. And everybody knows a very special mixed feeling when we deal with an object we dislike or even hate - and yet keep it at home or at work. An ugly vase or an unfinished article, a piece of furniture or a hat - they know very well why people do not get rid of them...

In this workshop one can explore the symbolic representations of disowned or rejected parts - and revise their connections with family myths, cultural prescriptions and identity.

Ekaterina Mikhailova. Institute of Group and Family Psychotherapy, Moscow. Director of educational programs, IAGP member.

Nienawidzę tego – ale zatrzymam to sobie!

Psychodrama ożywia rzeczy - łatwo nam usłyszeć głosy "czegośkolwiek", co jest dla nas ważne. I każdy zna to charakterystyczne mieszane uczucie, kiedy mamy do czynienia z obiektem, którego nie lubimy albo wręcz nienawidzimy - a jednocześnie trzymamy go w domu czy w pracy. Brzydki wazon albo niedokończony artykuł, jakiś mebel lub kapelusz - one bardzo dobrze wiedzą, czemu ludzie się ich nie pozbywają...

W tym warsztacie będzie można eksplorować symboliczne reprezentacje wypieranych albo odrzucanych elementów - i zrewidować ich powiązania z mitami rodzinnymi, nakazami kulturowymi i tożsamością.

Ekaterina Mikhailova. Instytut Psychoterapii Grupowej i Rodzinnej, Moskwa. Dyrektor programów edukacyjnych, członek IAGP

``Ich hasse es, aber ich behalte das``

Psychodrama macht die Sachen lebendig - es ist leicht, die Stimmen von ``irgendwas``, was für uns wichtig ist, zu hören. Und jeder kennt das Gefühl, wenn wir damit zu tun haben, was wir nicht mögen oder

sogar hassen, aber gleichzeitig halten wir es zu Hause oder in der Arbeit. Eine hässliche Vase oder der unvollendete Artikel, ein Möbelstück oder ein Hut - sie wissen ganz gut, warum die Menschen sie nicht wegwerfen...

Dieser Workshop gibt die Möglichkeit, die symbolhafte Repräsentationen von verdrängten oder abgelehnten Elementen zu erforschen und ihre Beziehungen mit familiären Mythen oder kulturellen Anweisungen und Identität zu revidieren.

Ekaterina Mikhailova. Institut für Gruppen - und Familientherapie, Moskau, Der Mitglied von IAGP

Elżbieta Bocheńska - Schjetne

The concise dictionary of love and anger

Is your love a harmful passion or a healing power? Do you love and are you loved? Have you just lost it and are you searching for it again? Do you act out your anger as a justified cruel punishment to the other, or is your anger self-destructive and needs a cure?

Love and Anger, those two of the most potent words used by mankind may cover and overshadow the entire vision for a moment, direct your life and turn things upside down beyond recall, irretrievably.

Whether in helplessness and despair or simply curious to walk along this path for some short hours, you are welcome to explore and witness what may happen in extended reality on the stage. I dare if you dare.

Elżbieta Bocheńska - Schjetne, certified psychotherapist and psychodrama supervisor. A PIFE-certified trainer. A member of the Norwegian Psychodrama Institute. She works at the Family Affairs Bureau of Oslo Archdiocese (Family Affairs Center at the Cathedral of St. Olaf in Oslo) as a therapist and advisor, she also runs a private practice and works as a coach.

Mały słownik miłości i gniewu

Czy Twoja miłość to bolesna namiętność czy uzdrawiająca siła? Czy kochasz i jesteś kochana/y? Czy właśnie ją straciłeś i szukasz jej na nowo?

Czy okazujesz swój gniew jako usprawiedliwioną surową karę dla drugiej osoby, czy Twój gniew jest autodestrukcyjny i potrzebuje uzdrowienia?

Miłość i Gniew, te dwa spośród najmocniejszych słów używanych przez ludzkość mogą przesłonić na chwilę całe pole widzenia, kierować Twoim życiem i powywracać różne sprawy do góry nogami i bezpowrotnie.

Czy będąc w rozpacz i bezradności, czy też będąc zwyczajnie ciekawą/ym przechadzki tą drogą przez parę chwil, jesteś zaproszona/y by eksplorować i doświadczać tego, co może się zdarzyć w rozszerzonej rzeczywistości na scenie. Ja się odważę jeśli i Ty się odważysz.

Elżbieta Bocheńska - Schjetne, certyfikowany psychoterapeuta i superwizor psychodramy. Jest trenerem Psychodrama Institut für Europa. Jest członkiem Norweskiego Instytutu Psychodramy. Pracuje w Biurze do Spraw Rodziny w Archidiecezji Oslo (Centrum do Spraw Rodziny przy Katedrze Św. Olafa w Oslo) jako terapeuta i doradca, prowadzi prywatną praktykę i oferuje również coaching.

Das kleine Wörterbuch von Liebe und Ärger

Ist deine Liebe eine schmerzhaftes Leidenschaft oder eine heilende Kraft? Liebst du oder wirst du geliebt? Oder hast du gerade die Liebe verloren und suchst du sie von Neuem.

Zeigst du deinen Ärger als eine gerechtfertigte strenge Strafe für die andere Person, ist dein Ärger selbstdestruktiv und braucht eine Behandlung?

Liebe und Ärger- diese zwei von den stärksten Wörter, die die Menschen verwenden können, für einen Moment das ganze Blickfeld einnehmen, über dein Leben entscheiden und verschiedene Sachen für immer umkrepeln.

Wenn du verzweifelt oder hilflos oder einfach neugierig bist, wie dieser Weg verläuft, bist du eingeladen, um das zu erforschen oder

zu erfahren, was in der breiten Realität auf der Bühne passieren kann. Ich wage es zu tun, wenn du es auch wagst.

Elżbieta Bocheńska - Schjetne, Therapeutin mit Zertifikat und Psychodramasupervisorin. Sie ist Trainerin in dem Psychodrama - Institut für Europa und Mitglieederin von Norwegischen Psychodrama - Institut. Sie arbeitet im Büro für die Familie bei der Erzdiözese Oslo (Zentrum für die Familie bei dem Osloer Dom in Oslo) als Therapeutin, Beraterin, arbeitet in eigener Praxis und bietet Coaching an.

Zaitsevskaja Tetiana

Crossroads of Love

Life of every human being starts from the first germ of Love – towards the parents, and then, during all the life, the new and new sprouts of Love arise. Some of them can form interlacements and crossroads... In the workshop it will be possible to research the map of your Love and to “lay out” the way you desire.

Zaitsevskaja Tetiana – dipl. psychologist, psychodrama-trainer, psychodrama-therapist. Member of Board Association of Psychodrama, Kiev; personal member of PIFe; member of Ukrainian Umbrella Association of Psychotherapists. Member of Editorial Board "Psychodrama and Modern Psychotherapy" magazine.

Presently runs private practice, conducts training programs at the level of Psychodrama Practitioner (since 2006) and conducts self-cognition groups using the psychodrama method in various cities of Ukraine.

Skrzyżowanie dróg Miłości

Życie każdej istoty ludzkiej rozpoczyna się od pierwszego załączka Miłości – między rodzicami, a potem, przez całe życie, powstają coraz nowsze kielki Miłości. Niektóre z nich mogą się przeplatać i krzyżować...

W trakcie warsztatu będzie można zbadać mapę Twojej Miłości i zaplanować pożądaną drogę.

Zaitsevska Tetiana - psycholog, trener i terapeuta psychodramy. Członek Zarządu Stowarzyszenia Psychodramy w Kijowie, członek PifE, członek Ukraińskiego Parasolowego Towarzystwa Psychoterapeutów, członek Kolegium Redakcyjnego Czasopisma „Psychodrama i Współczesna Psychoterapia”.

Obecnie prowadzi prywatną praktykę (od 2006) oraz treningi na stopień Praktyka Psychodramy, ponadto prowadzi grupy samopoznania metodą psychodramy w różnych miastach na Ukrainie.

Die Kreuzung von Liebeswegen

Das Leben jedes Menschen fängt mit dem ersten Liebeskeim an – zwischen den Eltern, und dann entstehen während des ganzen Lebens neue Liebeskeime. Manche können sich durchkreuzen und verflechten.

Im Workshop gibt es eine Möglichkeit, die eigene Liebeslandkarte kennen zu lernen und den gewünschten Weg zu planen.

Zaitsevska Tetiana, Psychologin, Trainerin, und Psychodramatherapeutin. Mitglied derin des Vorstandes von Psychodrama - Instituts in Kiew, PifE, des Ukrainischen Dachverbandes, und Mitglied derin des Redaktionsausschusses der Zeitschrift ``Psychodrama und Moderne Psychotherapie``. Sie arbeitet in Privatpraxis (seit 2006) und führt Schulungen auf dem Niveau Praktiker der Psychodrama. Außerdem leitet Selbsterkenntnisgruppen mit Hilfe von Psychodramatechnik in verschiedenen Städten in der Ukraine.

Inara Varpa, Aelita Vagale

Woman in anger and love

Our growing-up in love and anger through the eyes of a woman as a mother, sister, wife, daughter and etc... It has to be so. Has it? How about a man? Is it different with him?

In the workshop we will meet our own experience of using symbols in psychodrama's safe world. We will take a new perspective through emotional trip from warm heart to open mind.

Aelita Vagale. Psychologist, Psychodramatist, CP, Trainer in Latvia Moreno Institute and Riga Stradina University, supervisor

Inara Varpa. Medical Doctor, Psychodramatist, CP, Trainer in Latvia Moreno Institute, supervisor

Kobieta w gniewie i miłości

Nasze dorastanie w miłości i gniewie z perspektywy kobiety jako matki, siostry, żony, córki itd. Tak musi być. Czy na pewno?

A jeśli chodzi o mężczyznę? Czy z nim jest inaczej?

W tym warsztacie spotkamy się z własnym doświadczeniem używania symboli w bezpiecznym świecie psychodramy. Uzyskamy nową perspektywę poprzez emocjonalną podróż z ciepłego serca do otwartego umysłu.

Aelita Vagale, mgr psychologii, praktyk psychodramy, CP, trener w Łotewskim Instytucie Moreno i Uniwersytecie Stradina w Rydze, superwizor

Inara Varpa, dr medycyny, praktyk psychodramy, CP, trener w Łotewskim Instytucie Moreno, superwizor

Die Frau in Ärger und Liebe

Unser Aufwachsen in Liebe und Ärger aus der Perspektive einer Frau als Mutter, Schwester, Frau, Tochter usw. Muss es so sein? Sicher?

Und wenn es um den Mann geht? Ist das anders?

In diesem Workshop machen wir unsere eigenen Erfahrungen in Benutzung von Symbolen in der sicheren Welt von Psychodrama. Durch die emotionale Reise aus dem warmen Herzen in das offene Gehirn bekommen wir eine neue Perspektive.

Aelita Vagale, Magister der Psychologie, Psychodramapraktikerin, CP, Trainerin am Lettischen Morenoinstitut und der Stradina-Universität in Riga.

Inara Varpa, Doktor der Medizin, Psychodramapraktikerin, CP, Trainerin am Lettischen Morenoinstitut, der Supervisor.

Participants / Lista uczestników / Die Teilnehmerliste

1.	Anastasiadis Nikolas	Austria
2.	Waibl-Wiesner Christa	Austria
3.	Alsheuskaya Alena	Belarus
4.	Auchinnikava Yulia	Belarus
5.	Bahadziagh Volha	Belarus
6.	Dauhalevich Larysa	Belarus
7.	Lupach Svetlana	Belarus
8.	Maliuzhyts Yuliya	Belarus
9.	Nemkevich Natalia	Belarus
10.	Razanava Alesia	Belarus
11.	Romanchik Natalya	Belarus
12.	Shmak Iryna	Belarus
13.	Skabei Maryna	Belarus
14.	Trukhan Alena	Belarus
15.	Borremose Michael	Denmark
16.	Hango Endel	Estonia
17.	Hango Karin	Estonia
18.	Lillestik Küllike	Estonia
19.	Vahur Murutar	Estonia
20.	Beloch Sonja	Germany
21.	Rita Clasen	Germany
22.	Dorn Fred	Germany
23.	Fichtenhofer Bernd	Germany
24.	Gött Hilde	Germany
25.	Höhme-Serke Evelyne	Germany
26.	Hutter Christoph	Germany
27.	Jannicke Manfred	Germany
28.	Koch Julika	Germany
29.	Maschke Judith	Germany
30.	Mueller Traute	Germany
31.	Pischetsrieder Julia	Germany
32.	Pischetsrieder Malte	Germany
33.	Teke Gülay	Germany
34.	Weber Hartmut	Germany
35.	Budai Julia	Hungary
36.	Hardy Julia	Hungary
37.	Naor Yaacov	Israel
38.	Ritorova Valentina	Latvia
39.	Vagale Aelita	Latvia

40.	Varpa Inara	Latvia
41.	Karmaza Evaldas	Lithuania
42.	Karmaze Gauda	Lithuania
43.	Markeviciene Vida	Lithuania
44.	Racelyte Daiva	Lithuania
45.	Rakstyte Aurelija	Lithuania
46.	Rudokaite Daiva	Lithuania
47.	Bocheńska – Schjetne Elżbieta	Norway
48.	Campbell Linda Renate	Norway
49.	Holandsli Carina	Norway
50.	Iversen Sonja	Norway
51.	Moen Gerd Nerdal	Norway
52.	Rog Justyna	Norway
53.	Sand Theres	Norway
54.	Slettemark Gro	Norway
55.	Stensland Tine Sofie	Norway
56.	Verdu Eduardo	Norway
57.	Krupa Artur	Poland
58.	Kuźnicka-Przerywacz Karolina	Poland
59.	Bieleńska Anna	Poland
60.	Bijok Joanna	Poland
61.	Bojarska Ewa	Poland
62.	Borowiec Mateusz	Poland
63.	Borun Marta	Poland
64.	Buczyńska Katarzyna	Poland
65.	Byra-Mucha Katarzyna	Poland
66.	Ceglarek Janina	Poland
67.	Cwynar Adrian	Poland
68.	Di Gusto Anna	Poland
69.	Dobosz Agnieszka	Poland
70.	Durbacz Katarzyna	Poland
71.	Gavrilova Natalia	Poland
72.	Gliszczyński Jarosław	Poland
73.	Gołda Karolina	Poland
74.	Grzywocz Krzysztof	Poland
75.	Guzik Jessica	Poland
76.	Hanuszkiewicz Igor	Poland
77.	Izydorzyc Agnieszka	Poland
78.	Izydorzyc Bernadetta	Poland
79.	Jakrzewska Jadwiga	Poland
80.	Janeczek Izabela	Poland

81.	Kalinowski Bartłomiej	Poland
82.	Kalisz Aneta	Poland
83.	Kanczyk Jadwiga	Poland
84.	Kijko Iwona	Poland
85.	Kołodziejczyk Maria	Poland
86.	Kosecka-Ławik Ewa	Poland
87.	Kościuszko Filip	Poland
88.	Kowalcze Małgorzata	Poland
89.	Kowalczyk Małgorzata	Poland
90.	Krzyczkowska-Jesień Anna	Poland
91.	Lechowicz Magdalena	Poland
92.	Leszczyk-Baranowska Małgorzata	Poland
93.	Liebner-Wysowska Agnieszka	Poland
94.	Ludkiewicz Roman	Poland
95.	Łaskiewicz Paweł	Poland
96.	Magnuszewski Wiesław	Poland
97.	Majewska-Stefaniak Agata	Poland
98.	Mierzwa-Hudzik Małgorzata	Poland
99.	Niklas Katarzyna	Poland
100.	Okołotowicz Dariusz	Poland
101.	Pajda Renata	Poland
102.	Paluch Urszula	Poland
103.	Partyka Iwona	Poland
104.	Pietrzyk Patrycja	Poland
105.	Prysak Dorota	Poland
106.	Romejko-Borowiec Ariadna	Poland
107.	Rożyńska Iwona	Poland
108.	Siedlińska Paulina	Poland
109.	Skorupa Jan	Poland
110.	Stachura Małgorzata	Poland
111.	Stańczyk Magdalena	Poland
112.	Stasik-Kozicka Anna	Poland
113.	Syguda Jacek	Poland
114.	Szczypka Ewa	Poland
115.	Szulakowska-Bilek Alicja	Poland
116.	Szumiło Agnieszka	Poland
117.	Ścibak Monika	Poland
118.	Tengler Barbara	Poland
119.	Turkiewicz Agnieszka	Poland
120.	Zakrawacz Michalina	Poland
121.	Birle Sorina	Romania

122. Butyka Enikő-Eva	Romania
123. Felezeu Iris	Romania
124. Roth Maria	Romania
125. Kryukova Tatiana	Russia
126. Magurskaya Maria	Russia
127. Mikhailova Ekaterina	Russia
128. Podobina Oxana	Russia
129. Elgborn Malin	Sweden
130. Erdmanis Inara	Sweden/Latvia
131. Apter Norbert	Switzerland
132. Avramenko Iryna	Ukraine
133. Demchenko Valentyna	Ukraine
134. Ivakina Ann	Ukraine
135. Ivakina Iryna	Ukraine
136. Ivanchenko Svitlana	Ukraine
137. Khmelnytska Oksana	Ukraine
138. Lytvynenko Liudmyla	Ukraine
139. Martsenko Vadym	Ukraine
140. Mozgova Alla	Ukraine
141. Mozgovyi Viktor	Ukraine
142. Ostapenko Roman	Ukraine
143. Piddubna Larysa	Ukraine
144. Shevchenko Victor	Ukraine
145. Shopsha Elena	Ukraine
146. Shopsha Nicolay	Ukraine
147. Shymko Yuliya	Ukraine
148. Stanishevskva Valentina	Ukraine
149. Sytnikova Nataliia	Ukraine
150. Tetera Oksana	Ukraine
151. Vovchyk-Blakytina Olena	Ukraine
152. Zaitsevskva Tetiana	Ukraine